

- с) При назначении членов комитета предпочтение должно быть дано лицам, которые сопротивлялись нацистскому режиму или пострадали от дискриминации при нём.

### Статья III.

Компетентные немецкие власти по жилищным вопросам должны произвести учёт жилищной площади и выяснить фактические жилищные условия в их районах, собрать все сведения, необходимые для проведения в жизнь положений этого закона, причём, эти сведения должны из дня в день обновляться и отражать данные на последнее число.

### Статья IV

Компетентные немецкие власти по жилищным вопросам должны принять необходимые меры для обеспечения жилой площадью всех граждан, проживающих в пределах их районов, согласно нормам, установленным, или, которые будут установлены Военной Администрацией и Истории.

### Статья V

1. Жилищная площадь должна считаться свободной, если она фактически не занята, или, если она занята лицами, не имеющими законного права на её занятие.

2. Каждый собственник, владелец или управляющий жилищем, должны при его освобождении немедленно известить об этом надлежащую немецкую власть по жилищным вопросам и указать в таком извещении число комнат в жилом доме и их площадь.

### Статья VI

Для увеличения жилищной площади немецкие власти в своих районах могут:

- a) вновь переоборудовать помещения, ранее использованные для жилья, но впоследствии приспособленные для других целей;
- b) давать указания об обмене жилищ в случаях, когда это обеспечит лучшее распределение жилой площади;
- c) переоборудовать и изменять существующую жилищную площадь в случаях, когда это обеспечит более эффективное использование таковой;
- d) проводить срочный ремонт домов и более обширную работу в тех местностях, где средняя жилищная площадь на человека составляет меньше 4 кв. метров.

### Статья VII

1. Немецкие компетентные власти имеют право реквизировать (Erfassen) любую жилищную площадь, необходимую для проведения в жизнь положений настоящего закона.

2. Реквизиция производится посредством вручения соответствующего письменного уведомления собственнику жилища или лицу, занимающему жилищную площадь. Если это практически сложно, то реквизиция может быть произведена путём вывешивания письменного уведомления на видном месте помещения, подлежащего реквизиции.

3. Всякое лицо, чьи интересы были затронуты реквизицией, может в течение 3-х дней со дня вручения уведомления о реквизиции, или вывешивания такого уведомления подать жалобу (Beschwerde) тем властям по жилищным вопросам, от которых исходит уведомление о реквизиции.

В случаях, когда таковая власть не удовлетворит просьбу жалобщика, она должна передать жалобу на

- c) In appointing members preference shall be given to persons who resisted the Nazi regime or suffered discrimination under it.

### Article III

The appropriate German housing authorities' shall take a census of housing space within their respective areas and shall collect all information necessary to enable the provisions of this Law to be carried out. Such information shall at all times be kept up to date.

&

### Article IV

The appropriate German housing authorities shall take the necessary measures to provide housing space for all persons within their areas, in accordance with the standards prescribed or to be prescribed by Military Government.

### Article V

Housing space shall be regarded as available if it is actually vacant, or is occupied by a person who has no legal right to such occupation.

2. Every owner or person in possession or control of a dwelling shall, whenever it becomes vacant, notify the appropriate German housing authority of such fact and state in such notification the number of rooms in the dwelling and their superficial area.

### Article VI

In order to increase the amount of housing space within their areas, the German authorities may:

- a) Reconvert into living accommodation housing space which is now used for other purposes.
- b) Direct the exchange of dwellings where this will ensure a better distribution of housing space.
- c) Adapt or modify existing housing space, where this will ensure its more effective use.
- d) Carry out urgent repairs to houses and, in localities where the average housing space per person is less than 4 square meters, carry out more extensive works.

### Article VII

1. The competent German authorities may requisition (erfassen) any housing space necessary for carrying out the provisions of this law.

2. The requisitioning is effected by serving a written notice upon the owner and upon any person who may be in occupation. If this is not reasonably practicable, the requisitioning may be effected by affixing the written notice in a conspicuous position upon the property to be requisitioned.

3. Any person prejudicially affected may within three days of the date of service or affixation of the requisition notice lodge an appeal (Beschwerde) with the housing authority issuing the requisition